

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde  
**Band:** 90 (2012)  
**Heft:** 5

**Vorwort:** Editorial = Éditorial  
**Autor:** Küffer, Nicolas

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Editorial

Liebe Leserin, lieber Leser

Von meinem Büro aus sehe ich auf die neu entstehende Kehrrichtverbrennungs- und Recyclinganlage der Stadt Bern. Einige Kräne ragen noch in den Himmel, bald soll die Anlage aber fertiggestellt sein.

Ich könnte mir als Mykologen fast keine passendere Aussicht vorstellen! Pilze gehören zu den besten und effektivsten Recycler im Naturhaushalt. Laubstreubewohnende Arten wie Helmlinge, Schwindlinge oder Egerlinge leisten einen enorm wichtigen Beitrag ans Funktionieren unserer natürlichen Ökosysteme. Holzabbauende Arten wie Porlinge, Dachpilze oder Rindenpilze gesellen sich noch dazu.

Recycling bedeutet für mich auch Sorge zu tragen zu unseren natürlichen Ressourcen. Seien diese nun endlich oder erneuerbar, der Verbrauch von Energie, Nahrung oder Boden bedeutet immer einen Eingriff in die Natur und deren Wirkungsgefüge.

Denken wir immer auch an diese Seite unseres Hobbys: Wir können viel und immer wieder von der Natur lernen!

In diesem Sinne wünscht die Redaktion einen pilzreichen Herbst und unterhaltsame Lektüre

NICOLAS KÜFFER, Redaktion SZP

---

## Éditorial

Chère lectrice, cher lecteur

Depuis mon bureau, je peux apercevoir les nouvelles installations d'incinération des ordures et de recyclage de la Ville de Berne. Quelques grues de chantiers se dressent encore dans notre ciel, mais bientôt, avec la fin des travaux, elles disparaîtront.

Comme mycologue, je ne pourrais pas me représenter une perspective plus compatible avec l'exemple des champignons. En effet, ils appartiennent aux recycleurs les plus actifs et les plus efficaces présents dans la nature. Les espèces colonisant les feuillus, par exemple les Mycènes, les Marasmes ou les Agarics, amènent au fonctionnement de nos écosystèmes naturels une contribution très importante, voire indispensable.

Les espèces lignicoles, comme par exemple les Polypores, les Plutées ou les Hyphodermes joignent encore leurs forces à cette noble tâche.

Savoir recycler représente aussi pour moi la préoccupation que nous devons apporter à nos ressources naturelles. Si nos ressources paraissent maintenant renouvelables... enfin!... elles signifient toujours et encore une intervention dans la nature et une modification de sa structure.

N'oublions jamais un des enseignement de notre passion: nous pouvons apprendre de la nature, toujours et sans cesse.

C'est dans cet esprit que la Rédaction vous souhaite une saison automnale abondante en champignons et de riches lectures.

NICOLAS KÜFFER, Rédaction BSM

Traduction J.-J. ROTH